

Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i odnalazłszy uczniów pozostaliśmy tam dni siedem którzy Pawłowi mówili przez Ducha nie wchodzić do Jeruzalem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy odszukaliśmy uczniów i pozostaliśmy tam siedem dni; oni za sprawą Ducha mówili Pawłowi, żeby nie wstępował do Jerozolimy.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Odnalazłszy zaś uczniów, zatrzymaliśmy się tam dni siedem*, którzy Pawłowi mówili przez Ducha, (by) nie wchodzić** do Jerozolimy. ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i odnalazłszy uczniów pozostaliśmy tam dni siedem którzy Pawłowi mówili przez Ducha nie wchodzić do Jeruzalem

¹⁾ <x>510 19:21</x>; <x>510 20:16</x>; <x>510 21:12</x>

²⁾ „dni siedem” - rozciągłość w czasie.

³⁾ Składniej: "by nie wchodził".